ZERRENDA-KETA ZKA

89

Nº DE INVENTARIO

Haci erailiain comparancha.

1. Egun hartan berian Jesus, etchetic jalgiic, jarri zuzun itsaso basterrian.

(s.m.) zoucan. (s.f.) zunan.
ou cian.
ou bitcien hain ganat
pour zuzun.

2. Eta bildu baitcion hainat jende tropa-handiac, igan zuun untci batetala (1) eta han jarri; eta populu guicia ur hegian zauzun.

(s.m.) zaucan. (s.f.) zaunan.

3. Eta mintzatu ceitzun anhicheo gaucez comparanchaz ciolaic: Aldibat, haci erailea(t) jalgi zuun ereitera.

(s.m.) ceican. (s.f.) ceinan
pour bat
pour ereiten

4. Eta eaiten ari celaic, bihi phartecat erori zuun bidiain basterrea, eta choriec, jinic, jan cicien. —

(s.m.) zutean, (s.f.) zutenan.

5. Beste phartecat erori zuzun lekhu-harrizu batetara, noun ez bitcien lur guti baicic; eta behala sorthu zuzun, cen-eta ez bitcen lurra loditi. —

ou erori. —

6. Eta ekhia jalgi ondoucan, erre zuun; eta nola ez bitcien in erroic, aiharlu zuun.

ou euscaldu.
pour egin.

7. Beste phartecat erori zuun elhorrien artea; elhorriac ordian handitu citzun eta itho cicien. —

(s.m.) citucan. (s.f.) citunan.

8. Beste phartecat baca erori zuun lur hounea eta ekharri ciin bihi batec ehunca, bestiac hiruetan hogeica, beste batec (2) hoïta hamarca.

ciein. (s.m.) cian (s.f.) cinan.
pour hogei eta

---

(1) Ou batetara

(2) Ou plutôt besteatec.

9. Behárriac ditienac inzuteco,
inzun beza.

10. Ordian discipuliac hurrendüic,
(m.l.) zautean (s.f.) zautenan. erran zacocien: Cendaco mintzo
ceïn comparanchaz? —

11. Ihardetsi ciïn eta erran cecun: Ceen eta cier-
(s.) bitcauzu (s.m.) bitcac (s.f.) bitcan. emanic izan ditzaucie ceruco erresumaco gauza
gorden ezaoutcia, bena ez horier. —

(s.m.) dic. (s.f.) din. 12. Eci dienari emain zacozu eta oukhain dici
ono gehiau: bena eztienari diena-re khenduco
(s.m.) dacoke (s.f.) dacone. dacocie.

(m.l.) neic (s.f.) nein 13. Hartacotz mintzatcen neizu heer hitz estaliz
ten de egiten ceen, inzuten dutelaic ezpitute ikhousten,
eta saiten dutelaic ezpitute inzuten ez elengatcen.

duzu (s.m.) duc (s.f.) dun. 14. Eta hetan gerthatcen-zu Isaïas profetac erran diena,
Beharriez inzunen duzie eta ez elengatic, eta
ducie. begiez ikhousico-ucie, eta etizte ohartico. —

(s.m.) zaucc (s.f.) zaun 15 Eci, nagitu zacozu populu horri cihotza: —
(s.m.) dike (s.f.) dine Ekhorraïna iten dicie eta begiac cerratu-tcie, (1)
beldurrez begiez ikhus dezaten eta beharriez enzun
eta bihotcez compreni, eta enearat itzul diten —
eta sendo ditzaan. —

ditutzu (s.m.) tuc (s.f.) tun 16. Irousac-zu beez cien begiac ceen ikhusten
bitute, eta cien beharriac inzuten dutencotz.

(s.) ciotzat.
(s.m.) diat (s.f.) daunat 17. Eci egiazki erten dautciet anhitz profetec eta
gizoun justouec desiratu-utela ciec ikhusten
(s.) tutzun
(s.m.) tousconec (s.f.) tounenen tutcion gaucen ikhoustia eta ezpituzte ikhousi,
eta ciec inzuten tutcienen inzutia, eta ez
bituzte inzun. —→

(1) sor- cerratu titzie. (s.m.) tike (s.f.) tine. —

18. Ciec beaz elenga zacie haci ereiliain
iduria. —

19. Norbeitec inzuten badu erresumaco hitza, eta
ez ounda hartcen, jiten zacozu etsaia eta
(s.m.) dauc (s.f.) daun. idokiten dacozu hain bihotcian ereiniz cena,
sor dici. hori elengatu henar-ci bide basterrian ereiin
den haciaz. —

20 Lekhu harrician ereiin dena bea, hura —
(s.m.) dauc (s.f.) daun dauzu hitza inzuten eta behala placerrekin
hartcen diënari.

(m.l.) eztauc. (s.f.) eztaun 21. Bena eztacozu bere baithan erroic eman ez eta —
sor ere. iraupenic-e: hartacotz nahasmendiac eta
persecucioniac heldu zazcon berain fite
ou hitz-haatic. hitz hain gatic, lerratcen duzu. —

22. Elhorrien, artian ereiin den hacia,
beste hitzaïn enzule bati dauzu
zauñen buithan mundu hountaco —
embrasiec eta abâtstasunen lilluramendiac
ithotcen bitute eta deus-en ekharcetic gieltcen.

23. Bena lur hounian ereiin den haciac
dacozu hitzaïn enzule bat ounsa hartcen
diena, eta frutü ekharrâsten diona, batzuetan
batendaco ehun, besteatzutan hirouetan hogei
besteatzutan hoï-ta-hamar. ——

(Labeti-Biscay.)

Bihi ereiliain parabola. —

ou jalgi
ou ai celaic,

Behin ereilleat jalgi zuun ereitera.
Eta ereitên ari celaic bihi aphur bat erori-
zuun bide basterrea, eta aireco choriac jinic,
jan cicien. Bestheat aldiz erori zuzun lekhu-
harrizu batetarat, nourn expeitcien hambat
lurric; eta behala sorthu zuun, ceen lurra
ez bitcen gagnetic lodi. Eta ekhia jalgi cenican
erre zuzun, eta erroic etcielacotz aihartu zuun.
Beste bihi apharbat erori zuzun elhorri batzûn
arteat, eta ~~elhorriac handituric itho cicien~~,

ou deous, deousic eeouira

eta etcûn deusê ekharri. Bihi aldeat bera
erori zuzun lur hounerat; handitu zuun eta
fruta ekharri cicion ereiten cielaic bihi batec
hoï-ta-hamar, besteatec hirouetan hogeï, eta
besteac ehun. ——

(Arrauté et Hasparrandé.)